



## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL</b> .....	i
<b>HALAMAN PENGESAHAN</b> .....	iii
<b>HALAMAN PERNYATAAN</b> .....	iv
<b>KATAPENGANTAR</b> .....	v
<b>DAFTAR ISI</b> .....	viii
<b>DAFTAR TABEL</b> .....	xiii
<b>DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG</b> .....	xiv
<b>INTISARI</b> .....	xv
<b>ABSTRACT</b> .....	xvi

## BAB I

### PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah .....	8
1.3 Tujuan Penelitian .....	8
1.4 Manfaat Penelitian .....	9
1.4.1 Manfaat Teoritis .....	9
1.4.2 Manfaat Praktis .....	9
1.5 Ruang Lingkup Penelitian .....	10
1.6 Tinjauan Pustaka .....	10
1.7 Landasan Teori .....	15
1.7.1 Metafora .....	16
1.7.1.1 Definisi dan Ruang Lingkup Metafora .....	16
1.7.1.2 Tiga Elemen Pokok Metafora .....	17
1.7.1.3 Jenis-jenis Metafora Berdasarkan Bentuk Sintaksis .....	18
1.7.1.4 Jenis-jenis Metafora Berdasarkan Medan Semantik .....	19
1.7.2 Fungsi Bahasa .....	22
1.7.3 Metafora dan Budaya .....	24
1.7.4 Konteks .....	25
1.7.5 Fitur Semantik .....	26
1.7.6 Etnolinguistik .....	27
1.8 Metode Penelitian .....	28
1.8.1 Metode dan Teknik Penyediaan Data .....	29
1.8.2 Metode dan Teknik Analisis Data .....	31
1.8.3 Metode dan Teknik Penyajian Hasil Analisis Data .....	33
1.9 Sistematika Penyajian .....	34



## **BAB II**

### **BENTUK-BENTUK METAFORA TENTANG PEREMPUAN DALAM UNGKAPAN TRADISIONAL SUMBAWA**

2.1 Pengantar .....	35
2.2 Masyarakat dan Budaya Sumbawa .....	36
2.3 <i>Lawas</i> .....	41
2.3.1 <i>Lawas</i> yang Terdiri dari Enam Baris .....	41
2.3.2 <i>Lawas</i> yang Terdiri dari Empat Baris .....	44
2.3.3 <i>Lawas</i> yang Terdiri dari Tiga Baris .....	45
2.3.3.1 <i>Lawas</i> Tiga Baris yang Baris Pertama Berupa Metafora .....	46
2.3.3.2 <i>Lawas</i> Tiga Baris yang Baris Kedua Berupa Metafora .....	48
2.3.3.3 <i>Lawas</i> Tiga Baris yang Baris Ketiga Berupa Metafora .....	49
2.3.3.4 <i>Lawas</i> Tiga Baris yang Baris 2 dan 3 Berupa Metafora .....	50
2.3.3.5 <i>Lawas</i> Tiga Baris yang Baris 1, 2, dan 3 Berupa Metafora .....	51
2.4 <i>Ama Samawa</i> .....	53
2.5 Lagu-lagu Sumbawa .....	56
2.6 Informasi Lain .....	57

## **BAB III**

### **RANAH TARGET DAN RANAH SUMBER METAFORA TENTANG PEREMPUAN DALAM UNGKAPAN TRADISIONAL SUMBAWA**

3.1 Pengantar .....	60
3.2 Rana Target ( <i>Target Domain</i> ) .....	61
3.2.1 Perasaan .....	63
3.2.2 Sifat Perempuan .....	65
3.2.3 Bagian Tubuh Perempuan .....	70
3.2.4 Bagian Wajah Perempuan .....	75
3.2.5 Kecantikan Perempuan .....	79
3.2.6 Peran Perempuan .....	81
3.2.7 Waktu untuk Perempuan Menikah .....	84
3.2.8 Relasi antara Laki-laki dan Perempuan .....	86
3.2.9 Tingkah Laku dan Pembawaan Diri Perempuan .....	89
3.2.10 Status Perempuan .....	93
3.2.11 Aturan Hidup Perempuan .....	95
3.2.12 Perempuan Sebagai Makhluk Berharga .....	96
3.2.13 Kekuatan Perempuan .....	97
3.3 Rana Sumber ( <i>Source Domain</i> ) .....	99
3.3.1 Rana Sumber Tumbuhan .....	99
3.3.1.1 <i>Kemang</i> ‘Bunga’ .....	100
3.3.1.2 <i>Bua</i> ‘Buah’ .....	101
3.3.1.3 <i>Din</i> ‘Daun’ .....	102



3.3.1.4	<i>Batang</i> ‘Batang’ .....	103
3.3.1.5	<i>Bewe</i> ‘Ranting’ .....	104
3.3.1.6	<i>Akar</i> ‘Akar’ .....	105
3.3.1.7	<i>Rebu</i> ‘Rumput’ .....	106
3.3.2	Ranah Sumber Binatang .....	106
3.3.2.1	<i>Semit</i> ‘Semut’ .....	107
3.3.2.2	<i>Mayung</i> ‘Rusa’ .....	107
3.3.2.3	<i>Gaja</i> ‘Gajah’ .....	108
3.3.2.4	<i>Siso Bakau</i> ‘Siput Bakau’ .....	108
3.3.2.5	<i>Jaran</i> ‘Kuda’ .....	109
3.3.2.6	<i>Asu</i> ‘Anjing’ .....	110
3.3.2.7	<i>Uti</i> ‘Biawak’ .....	110
3.3.2.8	<i>Balang</i> ‘Belalang’ .....	111
3.3.2.9	<i>Bebek</i> ‘Bebek’ .....	111
3.3.2.10	<i>Bertik</i> ‘Cicak’ .....	112
3.3.2.11	<i>Bote</i> ‘Kera’ .....	112
3.3.2.12	<i>Ayam</i> ‘Ayam’ .....	113
3.3.3	Ranah Sumber Benda Mati .....	114
3.3.3.1	<i>Dulang</i> ‘Nampan’ .....	114
3.3.3.2	<i>Malam</i> ‘Lilin’ .....	115
3.3.3.3	<i>Buin</i> ‘Sumur’ .....	115
3.3.3.4	<i>Jenang</i> ‘Jenang/Tiang Kayu’ .....	116
3.3.3.5	<i>Payung</i> ‘Payung’ .....	117
3.3.3.6	<i>Kesu Aning</i> ‘Sarang Lebah’ .....	117
3.3.3.7	<i>Lawang</i> ‘Pintu’ .....	118
3.3.3.8	<i>Jam</i> ‘Jam’ .....	119
3.3.3.9	<i>Galang</i> ‘Bantal’ .....	119
3.3.3.10	<i>Layang</i> ‘Layangan’ .....	120
3.3.3.11	<i>Sugan</i> ‘Wajan’ .....	121
3.3.3.12	<i>Ampat</i> ‘Kipas Anyam’ .....	121
3.3.3.13	<i>Nisung</i> ‘Lumpang’ .....	122
3.3.3.14	<i>Lenong</i> ‘Kulit Binatang’ .....	123
3.3.4	Ranah Sumber Energi .....	124
3.3.4.1	<i>Ai</i> ‘Air’ .....	124
3.3.4.2	<i>Angin</i> ‘Angin’ .....	125
3.3.4.3	<i>Umak – Ai</i> ‘Ombak – Air’ .....	126
3.3.4.4	<i>Api</i> ‘Api’ .....	127
3.3.5	Ranah Sumber Kosmos .....	128
3.3.6	Ranah Sumber Sesuatu yang Dikonsumsi .....	129
3.3.6.1	<i>Timung</i> ‘Lemang’ .....	129
3.3.6.2	<i>Bawang</i> ‘Bawang’ .....	130
3.3.6.3	<i>Bage</i> ‘Buah Asam’ .....	130
3.3.6.4	<i>Baso</i> ‘Jagung’ .....	131
3.3.6.5	<i>Me</i> ‘Nasi’ .....	132
3.3.6.6	<i>Mikong</i> ‘Kerupuk Kulit’ .....	133
3.3.6.7	<i>Cucir</i> ‘Kue Cucur’ .....	134



3.3.6.8	<i>Mako</i> ‘Tembakau’ .....	134
3.3.7	Ranah Sumber Permukaan Bumi .....	135
3.3.8	Ranah Sumber Manusia .....	136
3.3.8.1	<i>Ulan Padede</i> ‘Nyanyian Penghiburan’ .....	136
3.3.8.2	<i>Dana</i> ‘Usaha’ .....	137
3.3.8.3	<i>Tolang ke Lenong</i> ‘Tulang dan Kulit’ .....	138
3.3.9	Ranah Sumber Alat, Kain dan Perhiasan .....	139
3.3.9.1	<i>Balida</i> ‘Belida’ .....	139
3.3.9.2	<i>Benang</i> ‘Benang’ .....	140
3.3.9.3	<i>Cinde – Lutung</i> ‘Sutra – Kain Mori’ .....	141
3.3.9.4	<i>Bulaeng</i> ‘Emas’ .....	142
3.3.9.5	<i>Jukung</i> ‘Perahu’ .....	143
3.3.10	Ranah Sumber Hal Mistik .....	144
3.3.10.1	<i>Serusu</i> ‘Jin Pengganggu Tidur’ .....	144
3.3.10.2	<i>Bura Labu</i> ‘Sihir Hitam’ .....	144
3.3.11	Ranah Sumber Tempat .....	145
3.4	Pemilihan Ranah Sumber Metafora tentang Perempuan .....	146
3.4.1	Ranah Sumber yang Sering Muncul .....	148
3.4.2	Ranah Sumber yang Jarang Muncul .....	151

## **BAB IV**

### **CARA PANDANG MASYARAKAT SUMBAWA YANG TERCERMIN PADA METAFORA TENTANG PEREMPUAN DALAM UNGKAPAN TRADISIONAL SUMBAWA**

4.1	Pengantar .....	153
4.2	Perempuan Sebagai Mahluk yang Berharga .....	154
4.2.1	Perempuan adalah Bunga .....	154
4.2.2	Perempuan sebagai Nasi .....	156
4.3	Aturan Hidup Perempuan .....	157
4.3.1	Perempuan adalah Kubang .....	157
4.3.2	Perempuan Tidak Boleh seperti Buah Kapuk dan Lumpang .....	158
4.3.3	Perempuan sebagai Buah Asam .....	160
4.3.4	Perempuan sebagai Perahu Memancing .....	162
4.4	Perempuan Bergantung Pada Laki-laki .....	163
4.4.1	Perempuan adalah Benang di Sisir Tenun .....	164
4.4.2	Perempuan sebagai Perahu .....	165
4.4.3	Perempuan sebagai Jam .....	166
4.4.4	Perempuan sebagai Jagung .....	167
4.5	Perempuan sebagai Sumber Kehidupan dan Ketenangan .....	168
4.5.1	Perempuan adalah Sumur .....	168
4.5.2	Perempuan sebagai Air Terjun .....	169
4.5.3	Perempuan sebagai Obat .....	170
4.6	Kecantikan Perempuan .....	172



4.6.1	Perempuan sebagai Bunga .....	172
4.6.2	Perempuan sebagai Air .....	173
4.7	Keburukan Perempuan .....	174
4.7.1	Perempuan adalah Layangan .....	174
4.7.2	Perempuan sebagai Siput Bakau .....	176
4.7.3	Perempuan sebagai Suara Kaki Kuda .....	176
4.8	Tekad Perempuan .....	177
4.9	Perempuan Bangsawan .....	178
4.9.1	Perempuan Bangsawan adalah Emas .....	179
4.9.2	Perempuan Bangsawan adalah Gajah .....	180
4.9.3	Perempuan Bangsawan adalah Kain Sutra .....	181

## **BAB V**

### **FUNGSI METAFORA TENTANG PEREMPUAN DALAM UNGKAPAN TRADISIONAL SUMBAWA**

5.1	Pengantar .....	183
5.2	Metafora untuk Menasihati .....	184
5.3	Metafora untuk Memuji .....	186
5.4	Metafora untuk Menyindir .....	188
5.5	Metafora sebagai Ungkapan Merayu .....	191
5.6	Metafora sebagai Bentuk Penyesalan .....	192
5.7	Metafora sebagai Wujud Kesyukuran .....	193
5.8	Metafora sebagai Ungkapan Pengharapan .....	194
5.9	Metafora sebagai Penyederhanaan .....	197
5.10	Metafora sebagai Wujud Kebahagiaan .....	198
5.11	Metafora sebagai Bentuk Kepasrahan .....	199
5.12	Metafora sebagai Ungkapan Mengejek .....	199

## **BAB VI**

### **PENUTUP**

6.1	Kesimpulan .....	202
6.2	Saran .....	204

<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	206
-----------------------------	-----

<b>LAMPIRAN – LAMPIRAN</b> .....	209
----------------------------------	-----